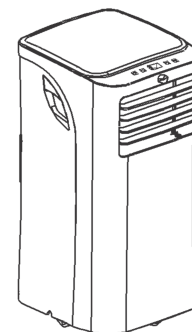


CLIMATISEUR MOBILE CLIMA18 / CLIMA19

Manuel d'utilisation



Climadiff[®]

Dans un souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons la possibilité de modifier les caractéristiques techniques sans préavis.

CLIMADIFF SA
143 Boulevard Pierre Lefauchaux
72230 Arnage – FRANCE

<http://www.climadiff.com/>

Dans ce manuel, vous trouverez de nombreux conseils utiles sur la façon d'utiliser et d'entretenir votre climatiseur correctement. Un peu de soin préventif de votre part peut vous faire économiser beaucoup de temps et d'argent au cours de la vie de votre climatiseur. Avant d'utiliser ce produit, veuillez à lire attentivement les instructions et conserver ce manuel pour toute utilisation future.

Lisez ce manuel attentivement

Vous trouverez de nombreuses réponses à des problèmes dans le tableau des conseils de dépannage. Si vous passez en revue notre Guide de Dépannage cela pourra vous éviter de contacter un technicien.

ATTENTION

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le distributeur, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations liées aux installations électriques. Ne pas utiliser votre climatiseur dans une pièce humide, comme une salle de bains ou buanderie.

L'appareil doit être situé à au moins 1 mètre de tout radiateur électrique. Contactez un technicien de service autorisé pour la réparation ou l'entretien de cet appareil.

Contactez l'installateur agréé pour l'installation de cet appareil.

Lisez attentivement ce manuel

Dans ce manuel, vous trouverez de nombreux conseils utiles sur la façon d'utiliser et d'entretenir votre climatiseur correctement. Un peu de soin préventif de votre part peut vous faire économiser beaucoup de temps et d'argent au cours de la vie de votre climatiseur. Vous trouverez de nombreuses réponses aux problèmes communs dans le guide de dépannage vous permettant peut-être de ne pas avoir à contacter le SAV.

ATTENTION

- Contacter le service technique autorisé pour la réparation ou la maintenance de votre appareil. Contacter un technicien si vous rencontrez un problème pendant l'installation.
- Lorsqu'il y a des différences entre le Manuel d'utilisation et la Notice d'utilisation de la télécommande, la description du Manuel d'utilisation prévaut.

SOMMAIRE

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Protection de l'environnement.....2

PRECAUTIONS DE SECURITE

Règles de sécurité.....3
Conditions d'utilisation.....3
Informations électriques.....4

IDENTIFICATION DES PARTIES

Accessoires4
Noms des parties.....5

CARACTERISTIQUES DE L'APPAREIL

Instruction d'utilisation du contrôle électronique.....6

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Instructions d'utilisation7

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Localisation.....9
Installation du kit fenêtre.....9
Installation de la gaine d'évacuation.....12
Drainage de l'eau.13

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

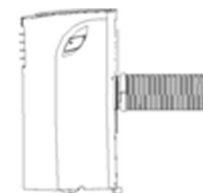
Nettoyage et maintenance14

GUIDE DE DEPANNAGE

Guide de dépannage15

NOTE

Les données de notation indiquées sur l'étiquette d'énergie sont basées sur les conditions de tests de l'installation du tuyau d'échappement d'air sans adaptateur A & B (le tuyau et l'adaptateur A & B sont répertoriés dans le tableau des accessoires du manuel d'instructions). Voir l'image ci-contre. De façon simultanée, le mode « COOL » (froid) et la vitesse la plus élevée doivent être sélectionnés sur la télécommande.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables.

Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.

Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Adressez-vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile. Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.



CARTONS
ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER



PRECAUTIONS DE SECURITE

Règles de sécurité

Afin d'éviter toute blessure pour l'utilisateur ou d'autres personnes, et des dommages sur l'appareil, merci de suivre les instructions suivantes. Toute opération incorrecte due à l'ignorance de ces instructions peut causer des blessures ou dommages.

A faire

- Votre climatiseur doit être utilisé de telle sorte qu'il est protégé de l'humidité : condensation, éclaboussures d'eau, etc. Ne pas placer votre climatiseur où il peut tomber ou être tiré dans l'eau ou tout autre liquide. Si cela arrive, débranchez immédiatement.
- Toujours transporter votre climatiseur à la verticale et le tenir debout sur une surface stable, et à niveau pendant son utilisation.
- Eteignez l'appareil lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation.
- Toujours contacter une personne qualifiée pour faire les réparations. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être réparé par un réparateur qualifié.
- Garder une distance d'au moins 30 cm tout autour de l'appareil par rapport aux murs, meubles et rideaux. Si le climatiseur est renversé lors de l'utilisation, éteindre l'appareil et débrancher de l'alimentation secteur immédiatement.
- Toujours utiliser l'interrupteur du panneau de contrôle.

⚠ Ne jamais faire

- N'utilisez pas l'appareil dans une pièce humide comme une salle de bain ou buanderie.
- Ne touchez pas l'appareil avec des mains humides ou mouillées, ou pieds nus. N'appuyez pas sur les boutons avec autre chose que vos doigts. Ne retirez aucune partie fixée.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il ne fonctionne pas bien ou s'il a été abîmé ou s'il est tombé.
- N'utilisez pas la prise pour allumer ou éteindre l'appareil. Toujours utiliser le bouton.
- Ne pas couvrir ou obstruer les grilles de sorties et entrées d'air.
- Ne pas utiliser de produits chimiques dangereux pour nettoyer ou l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil en présence de substances ou de la vapeur inflammables tels que l'alcool, les insecticides, essence, etc.
- Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- Ne pas utiliser ce produit pour un autre but que celui décrit dans ce manuel.

Economie d'énergie

- Utilisez l'appareil dans une pièce de taille recommandée.
- Placez l'appareil où les meubles ne peuvent pas gêner la circulation de l'air.
- Gardez stores / rideaux fermés pendant le moment le plus ensoleillé de la journée au mur.
- Gardez les filtres propres.
- Gardez les portes et fenêtres fermées pour garder l'air frais à l'intérieur et l'air chaud dehors.

Condition d'utilisation

- L'appareil doit être utilisé dans les conditions suivantes, sinon la performance peut être réduite :

MODE	TEMPÉRATURE DE LA PIÈCE
Frais	17° (62F) à 35° (95F)
Froid	13° (55F) à 35° (95F)
Chaud (type pompe chaleur)	5° (41F) à 30° (88F)
Chaud (type chauffage électrique)	30° (88F)

Outils préconisés pour l'installation du kit fenêtre

1. Tournevis (taille moyenne Phillips)
2. Règle de mesure
3. Couteau ou paire de ciseaux.
4. Scie (dans le cas où le kit fenêtre doit être coupé et ajusté si la fenêtre est trop proche pour une installation directe)

IDENTIFICATION DES PARTIES

Pour votre sécurité

- Ne pas entreposer ou utiliser d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
- Évitez tout risque d'incendie ou de choc électrique. Ne pas utiliser une rallonge ou un adaptateur.

⚠ ATTENTION Information électrique

- Assurez-vous que le service électrique est adéquat pour le modèle que vous avez choisi. Cette information peut être trouvée sur la plaque signalétique, qui est située sur le côté du boîtier et derrière la grille.
- Assurez-vous que le climatiseur est correctement branché. Pour réduire les risques d'électrocution et d'incendie, le branchement est important. Le cordon d'alimentation est équipé d'une prise de terre à trois broches pour la protection contre les chocs.
- Votre climatiseur doit être utilisé dans une prise murale correctement installée. Si la prise murale que vous comptez utiliser ne est pas correctement installée ou protégée par un fusible de temporisation ou un circuit, un électricien qualifié devra installer la prise appropriée.
- Assurez-vous que le récipient est accessible après l'installation de l'appareil.

ACCESSOIRES

ACCESSOIRES :	NOM DES ACCESSOIRES	QUANTITE :
	Tuyau d'évacuation (fourni), adaptateur B (rond ou plat selon les modèles) Kit fenêtre coulissante + boulon**	1 kit
	Adaptateur B (rond)* *	1 kit
	Adaptateur A d'évacuation au mur*	1 pièce
	Connecteur d'extension et vis en bois*	4 pièces
	Joint en mousse**	3 pièces
	Télécommande et batterie (pour les modèles avec contrôle télécommande)	1 kit
	Tuyau de vidange	1 pièce

NOTE : certaines pièces sont en option* selon les modèles. Vérifiez si tous les accessoires sont inclus et référez-vous aux instructions d'installation pour leur utilisation.

NOTE : toutes les illustrations de ce manuel sont à titre d'explication. Votre climatiseur peut être légèrement différent.

IDENTIFICATION DES PARTIES

NOMS DES PARTIES

Avant

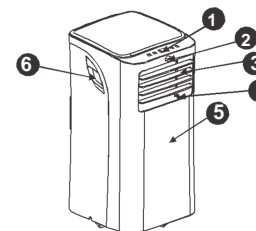


Fig.1

- 1 Panneau de contrôle
- 2 Signal de réception de la télécommande
- 3 Volet d'air horizontal (réglage manuel)
- 4 Volet d'air vertical (réglage manuel)
- 5 Panneau avant
- 6 Poignées de transport (des 2 côtés)

Arrière

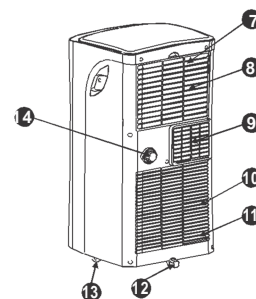


Fig.2

- 7 Filtre à air supérieur (derrière la grille)
- 8 Entrée d'air supérieure
- 9 Sortie d'air
- 10 Filtre à air inférieur (derrière la grille)
- 11 Entrée d'air inférieure
- 12 Sortie de vidange du bac du fond
- 13 Roulette
- 14 Sortie vidange

CARACTERISTIQUES DE L'APPAREIL

MODE D'EMPLOI DU CONTROLE ELECTRONIQUE

Avant de commencer, veuillez à bien vous familiariser avec le panneau de commande et la télécommande, puis suivez le symbole pour les fonctions que vous désirez.

L'appareil peut être commandé par le panneau de commande seul ou avec la télécommande.

NOTE: ce manuel n'inclut pas les opérations télécommande, voir le livret "Instruction de la télécommande" emballé avec l'appareil pour plus de détails.

PANNEAU DE CONTROLE DU CLIMATISEUR

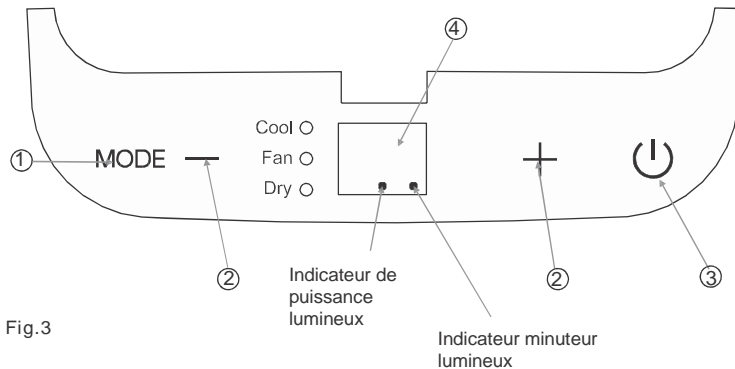


Fig.3

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1 BOUTON DE SELECTION MODE

Sélectionnez le mode de fonctionnement approprié. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, un mode est sélectionné dans une séquence qui va de COOL (froid), FAN (ventilation) et DRY (sec). Le voyant du mode correspondant s'allume sous le réglage choisi.

NOTE : sur ces modes, l'appareil fonctionne automatiquement selon la vitesse de ventilation. Vous pouvez régler la vitesse de ventilation seulement avec la télécommande grâce aux modes COOL (froid) et FAN (ventilation).

2 BOUTONS HAUT (+) ET BAS (-)

Ajustez (augmenter ou diminuer) les paramètres de températures de 1°C ou 2°F (ou 1°F) dans une plage de 17°C/62°F à 30°C/88°F (ou 86°F).

NOTE : Pour convertir les données en Celsius ou Fahrenheit, appuyez et maintenez les touches HAUT (+) et BAS (-) en même temps pendant 3 secondes.

3 BOUTON MARCHE/ARET

Pour mettre en marche ou éteindre l'appareil.

4 ECRAN LCD

Affiche la température et le paramétrage du minuteur. En mode SECHAGE ou VENTILATION, l'écran affiche la température ambiante de la pièce.

Code erreur :

- E1** = sonde de température ambiante - débranchez l'appareil et rebranchez-le. Si l'erreur persiste, contactez le service.
- E2** = évaporateur capteur de température - débranchez l'appareil et rebranchez-le. Si l'erreur persiste, contactez le service.
- E4** = communication du panneau d'affichage - débranchez l'appareil et rebranchez-le. Si l'erreur se répète, contactez le service.

Code de protection/sécurité :

- P1** = bac du fond plein - connectez le tuyau de drainage et drainez l'eau récupérée en-dehors de l'appareil. Si l'erreur se répète, contactez le service.

Instructions d'utilisation

Mode COOL (froid)

- Pressez le bouton MODE jusqu'à ce que le voyant COOL (froid) s'allume.
- Appuyez sur les boutons + et - pour sélectionner votre température, dans une plage comprise entre 17°C et 30°C (62° à 88°F ou 86°F).
- Appuyez sur le bouton FAN (ventilation) pour choisir la vitesse de ventilation.

Mode DRY (sec)

- Pressez le bouton MODE jusqu'à ce que le voyant DRY (sec) s'allume.
- Dans ce mode, vous ne pouvez pas sélectionner une vitesse du ventilateur ou ajuster la température.
- Gardez les fenêtres et les portes fermées pour un meilleur effet de déshumidification.
- Ne pas mettre le conduit à la fenêtre.

Mode FAN (ventilation)

- Appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que le voyant FAN (ventilation) s'allume. L'appareil va automatiquement fonctionner selon la vitesse automatique de ventilation.
- La température ne peut pas être ajustée.
- Appuyez sur le bouton FAN (ventilation) de la télécommande pour choisir la vitesse du ventilateur.
- Ne pas mettre le conduit à la fenêtre.

Mode SLEEP (nuit)

Cette fonction peut seulement être activée par la télécommande.

Appuyez sur ce bouton, la température réglée augmentera de 1°C (1 ou 2°F) en 30 minutes. La température paramétrée augmentera alors de 1°C (1 ou 2°F) après 30 minutes supplémentaires. Cette nouvelle température sera maintenue pendant 7 heures avant de revenir à la température sélectionnée à l'origine. Ceci met fin au mode SLEEP (nuit) et l'appareil continuera à fonctionner comme programmé à l'origine.

REMARQUE : cette fonction n'est pas disponible en mode FAN (ventilation) ou DRY (sec).

Autres caractéristiques

Redémarrage automatique

Si l'appareil s'éteint de façon inattendue en raison d'une coupure de courant, il redémarrera avec la précédente mise en fonction automatiquement lorsque le courant revient.

Attendez 3 minutes avant de reprendre le fonctionnement

Lorsque l'appareil est arrêté, il ne peut pas être redémarré dans les 3 premières minutes, afin de protéger l'appareil. Il redémarrera automatiquement après 3 minutes.

Caractéristiques de la gestion de l'alimentation

Lorsque la température ambiante est inférieure à la température de réglage pour une période, l'unité fonctionnera automatiquement en fonction de la gestion de l'alimentation, le compresseur et le moteur du ventilateur s'arrêtent.

Lorsque la température ambiante est supérieure à la température de réglage, l'appareil quittera automatiquement la fonction de gestion de l'alimentation. Le compresseur et le moteur du ventilateur fonctionnent.

Réglage de la direction d'écoulement de l'air

La direction du volet peut être réglée manuellement (Fig. 4) :

Ne pas placer de lourds objets ou autres charges sur le volet, ce qui pourrait endommager l'appareil.

Vérifier que le volet est entièrement ouvert.

Maintenir le volet totalement ouvert lors de l'utilisation de l'appareil.

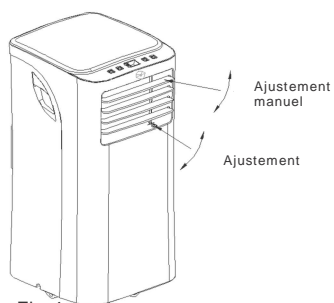


Fig.4

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Localisation

- L'appareil doit être placé sur un sol ferme pour limiter le bruit et les vibrations.
- Pour une localisation en toute sécurité, placer l'appareil sur un sol lisse et assez résistant pour supporter le climatiseur.
- L'appareil possède des roues pour faciliter le déplacement, mais uniquement sur les surfaces lisses et planes (attention aux tapis). Ne pas le faire rouler sur des objets.
- L'appareil doit être placé à proximité d'une prise murale correctement installée.
- Ne placer jamais d'obstacles autour de l'entrée ou sortie d'air.
- Laisser toujours au moins 30 cm à 100 cm d'espace entre l'appareil et tout objet ou mur.

Installation du kit fenêtre

Votre kit fenêtre a été conçu pour répondre à des fenêtres verticales et horizontales les plus classiques. Cependant, il peut être nécessaire pour vous d'improviser / modifier certains aspects des procédures d'installation pour certains types de fenêtre. Référez-vous aux Fig.6 et Fig.7 pour l'installation et les dimensions. Le kit fenêtre coulissante peut être fixé avec un boulon (Fig. 7a).

Note : si l'ouverture de la fenêtre est inférieure à la longueur minimale mentionnée du kit fenêtre coulissante, couper légèrement celui-ci afin qu'il corresponde aux dimensions de l'ouverture de la fenêtre. Ne jamais découper le trou dans le kit fenêtre coulissante.

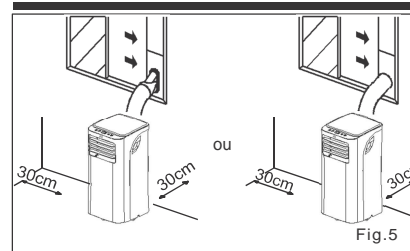


Fig.5

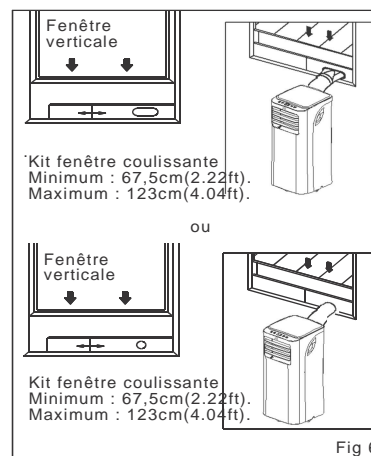


Fig 6

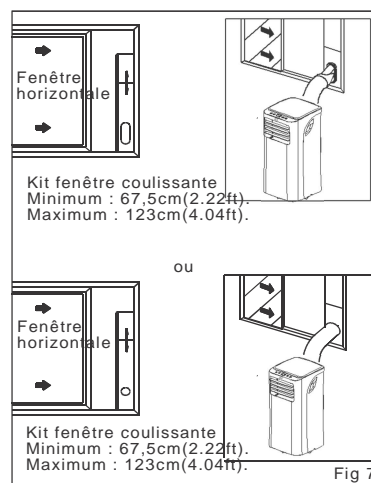


Fig 7

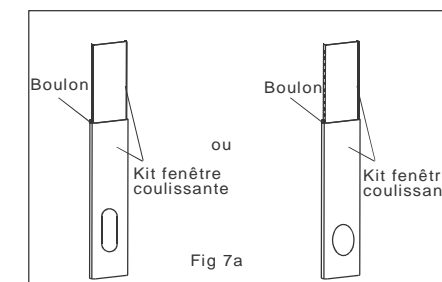


Fig 7a

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (optionnel)

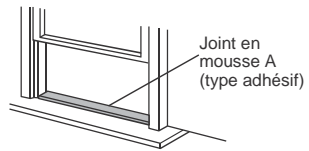


Fig 8

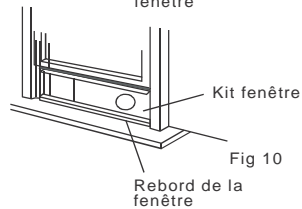
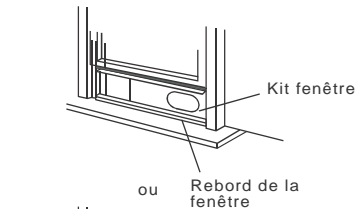
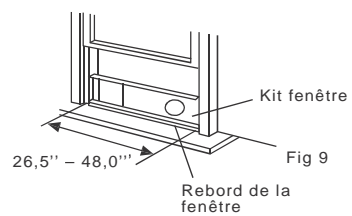
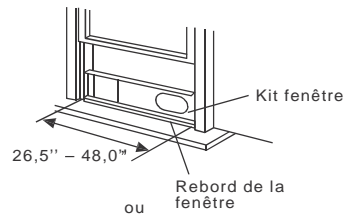


Fig 10

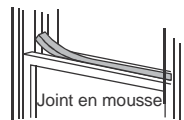


Fig 11

Installation dans une fenêtre à guillotine

1. Couper le joint en mousse (type adhésif) à la bonne longueur et le joindre au rebord de la fenêtre. Fig.8
2. Attacher le kit fenêtre au rebord de la fenêtre. Ajuster la longueur du kit fenêtre coulissante selon la largeur de la fenêtre, réduire le kit fenêtre réglable si la largeur de la fenêtre est inférieure à 26,5 cm. Ouvrir le châssis de la fenêtre et placez le kit de coulissement de fenêtre sur le rebord de la fenêtre. Fig.9
3. Couper le joint en mousse à la bonne longueur et l'attacher sur le haut de la fenêtre. Fig.10.
4. Fermer le châssis de fenêtre en toute sécurité contre la fenêtre.
5. Couper le joint en mousse à une longueur appropriée et sceller l'espace ouvert entre le châssis de la fenêtre supérieure et le châssis de la fenêtre extérieure. Fig.11.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (optionnel)

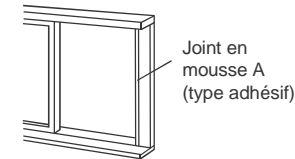


Fig 12

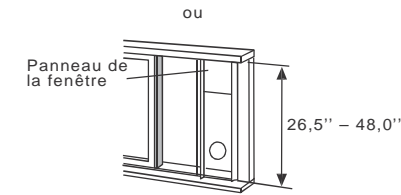
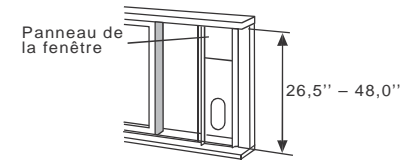


Fig 13

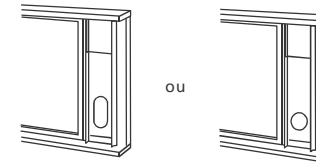


Fig 14

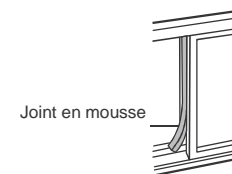


Fig 15

Installation dans une fenêtre coulissante

1. Couper le joint en mousse (type adhésif) à la bonne longueur et le joindre au rebord de la fenêtre. Fig.12
2. Attacher le kit fenêtre au rebord de la fenêtre. Ajuster la longueur du kit fenêtre à coulisse selon la largeur de la fenêtre, réduire le kit fenêtre réglable si la largeur de la fenêtre est inférieure à 26,5 cm. Ouvrez le châssis de la fenêtre et placez le kit de coulissement de fenêtre sur le rebord de la fenêtre. Fig.13
3. Couper le joint en mousse à la bonne longueur et l'attacher sur le haut de la fenêtre. Fig.14
4. Fermer le châssis de fenêtre en toute sécurité contre la fenêtre.
5. Couper le joint en mousse à une longueur appropriée et sceller l'espace ouvert entre le châssis de la fenêtre supérieure et le châssis de la fenêtre extérieure. Fig.15

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (optionnel)

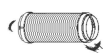


Fig. 16



Fig. 17

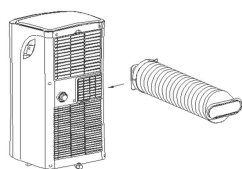


Fig. 18

Installation du tuyau d'évacuation :

Le tuyau d'évacuation et l'adaptateur doivent être installés ou enlevés en conformité avec le mode d'utilisation.

Modes COOL (froid), AUTO	Installer le tuyau
Modes FAN (ventilation), DEHUMIDIFY (déshumidification)	Retirer le tuyau

1. Installez le kit d'évacuation adaptateur B sur le tuyau d'échappement comme le montre la Fig.16 ou Fig.17. Reportez-vous aux pages précédentes pour l'installation du kit de fenêtre.
2. Insérez le tuyau d'échappement dans l'ouverture de sortie d'air le long de la direction de la flèche (Voir Fig.8).

Le tuyau d'évacuation peut être installé dans le mur
(Non applicable pour les appareils sans l'adaptateur A, connecteurs d'extension et vis en bois)

1. Préparez un trou dans le mur. Installez l'adaptateur A du tuyau sur le mur (à l'extérieur) en utilisant 4 chevilles à expansion et vis à bois, assurez-vous de solidement fixer. (Voir Fig.19)

NOTE : Couvrez le trou avec le bouchon adaptateur lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation.

- Le tuyau peut être comprimé ou étendu modérément en fonction de la condition de l'installation, mais il est souhaitable de maintenir le tuyau à un minimum.

IMPORTANT:

NE PAS TROP PLIER LE TUYAU (VOIR Fig.20)

⚠ ATTENTION :

Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle autour de la sortie d'air du tuyau d'évacuation (de l'ordre de 500mm) pour que le système d'échappement fonctionne correctement.

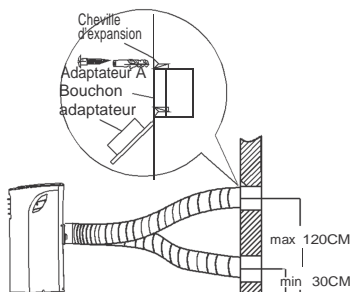


Fig. 19

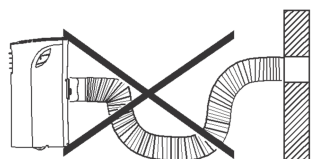


Fig. 20

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Drainage de l'eau :

- Pendant le mode de déshumidification, retirez le bouchon de vidange à l'arrière de l'unité, installez le raccord d'évacuation. Pour les modèles sans connecteur de vidange, il suffit de connecter le tuyau de vidange au le trou. Placez l'extrémité ouverte du tuyau directement sur la zone de drainage au niveau du sol. Référez-vous à Fig.21 et Fig.22. Assurez-vous que la connexion du tuyau de vidange et le trou de l'unité soient serrés pour éviter une éventuelle fuite d'eau.

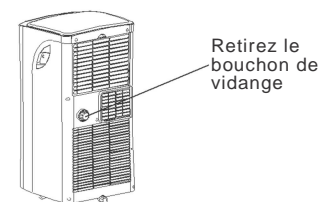


Fig. 21

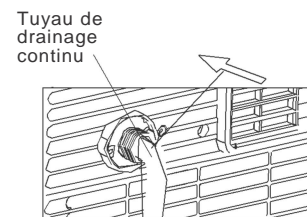


Fig. 22

- Lorsque le niveau d'eau du plateau atteint un niveau prédéterminé, l'appareil bip 8 fois, la zone d'affichage numérique indique P1. A ce moment, le processus de climatisation/déshumidification s'arrête immédiatement. Cependant, le moteur du ventilateur continue de fonctionner (ceci est normal).

Déplacez doucement l'appareil à un endroit de vidange, retirez le bouchon de vidange et laissez l'évacuation de l'eau (Fig.23). Réinstallez le bouchon de vidange de fond et redémarrez la machine jusqu'à ce que le symbole P1 disparaisse. Si l'erreur persiste, appelez un service qualifié.
REMARQUE: Assurez-vous de réinstaller le bouchon de vidange correctement.

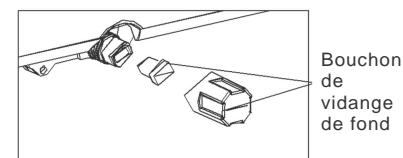


Fig. 23

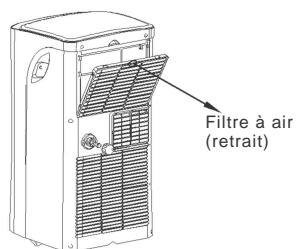


Fig.24

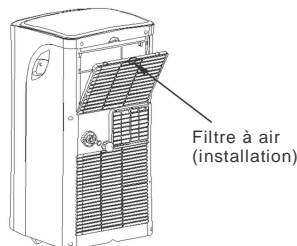


Fig. 25

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

IMPORTANT:

- 1) Assurez-vous de débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou le réparer.
- 2) Ne pas utiliser d'essence, de diluant ou d'autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil.
- 3) Ne pas laver l'appareil directement sous un robinet ou en utilisant un tuyau. Cela peut causer un danger électrique.
- 4) Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être réparé ou remplacé par le fabricant ou un service qualifié.

1. Filtre à air

- Nettoyez le filtre au moins 1 fois tous les 15 jours pour prévenir une vitesse de ventilation affaiblie à cause de la poussière.
- **Retrait :** l'appareil a 2 filtres, retirez le filtre le long de la direction de la flèche (Fig.24)
- **Nettoyage :** nettoyez le filtre en l'immergeant délicatement dans l'eau chaude (40°C/104°F) avec un détergent neutre. Rincez et séchez.
- **Installation :** installez le filtre à air après le nettoyage (voir Fig.25).

NOTE : la grille et le filtre à air sont connectés et peuvent être séparés

2. Boîtier de l'appareil

- Utilisez un chiffon non pelucheux imbibé de détergent neutre pour nettoyer le boîtier de l'appareil. Terminez le nettoyage par un chiffon propre et sec.

3. Appareil inactif pendant une longue période

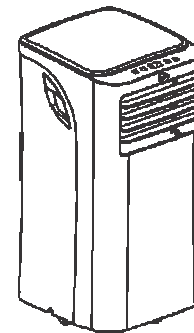
- Retirez le bouchon de caoutchouc à l'arrière de l'appareil et branchez le tuyau pour vidanger l'eau. Placez l'extrémité ouverte du tuyau directement sur la zone de drain (Voir Fig.22-23).
- Retirez la fiche de la prise de drain, toute l'eau dans le bac inférieur va s'écouler (voir Fig.24).
- Gardez l'appareil fonctionnant en mode FAN (ventilation) pour une demi-journée dans une pièce chaude pour sécher l'intérieur de l'appareil et éviter la formation de moisissure.
- Arrêtez l'appareil et débranchez-le, enrroulez le cordon. Retirez les piles de la télécommande.
- Nettoyez le filtre à air et le réinstallez.

PROBLEMES

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS POSSIBLES
1. L'appareil ne démarre pas lorsque vous appuyez sur le bouton Marche/Arrêt	- Le code erreur P1 s'affiche	Drainez l'eau accumulée
	- La température ambiante est inférieure à la température programmée (mode COOLING/frais)	Reprogrammez la température
2. Pas assez de froid	- Les fenêtres et/ou les portes de la pièce ne sont pas fermées	Assurez-vous que toutes les fenêtres et portes soient bien fermées
	- Il y a des sources de chaleur dans la pièce	Retirez les sources de chaleur si possible
	- Le tuyau d'évacuation d'air est bloqué ou n'est pas connecté	Connectez le tuyau et assurez-vous qu'il fonctionne correctement
	- La température programmée est trop élevée	Baissez la température paramétrée
	- Le filtre à air est encombré de poussière	Nettoyez le filtre à air
4. Bruit ou vibration	- Le sol n'est pas à niveau ou n'est pas lisse	Déplacez l'appareil sur une surface lisse et à niveau si possible
5. Gargouillement	- Le son vient de l'écoulement du fluide frigorigène à l'intérieur du climatiseur	Ceci est normal

MOBILE TYPE AIR CONDITIONERS CLIMA18 / CLIMA19

OWNER'S MANUAL



Climadiff[®]

The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details.

CLIMADIFF SA
143 Boulevard Pierre Lefauchaux
72230 Arnage – FRANCE

<http://www.climadiff.com/>

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. Just a little preventative care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your air conditioner. Before operating this product, please read the instructions carefully and save this manual for future use.

Read This Manual

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. Just a little preventive care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your air conditioner. You'll find many answers to common problems in the chart of troubleshooting tips. If you review our chart of Troubleshooting Tips first, you may not need to call for service at all.

CAUTION

- Contact the authorised service technician for repair or maintenance of this unit.
- Contact the installer for installation of this unit.
- The air conditioner is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.
- If the power cord is to be replaced, replacement work shall be performed by authorised personnel only.
- Installation work must be performed in accordance with the national wiring standards by authorised personnel only.
- When there are wide differences between "USER'S MANUAL" and "Remote controller Illustration" on function description, the description on "USER'S MANUAL" shall prevail.

CONTENTS

SOCIABLE REMARK

Sociable remark.....	2
----------------------	---

SAFETY PRECAUTIONS

Safety rules	3
Operating condition	3
Electrical information	4

IDENTIFICATION OF PARTS

Accessories	4
Names of parts.....	5

AIR CONDITIONER FEATURES

Electronic control operating instructions	6
---	---

OPERATING INSTRUCTIONS

Operating instructions	7
------------------------------	---

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Location	9
Window kit installation	9
Exhaust hose installation	12
Water drainage	13

CARE AND MAINTENANCE

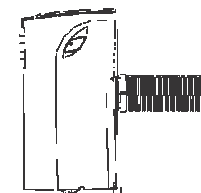
Care and maintenance	14
----------------------------	----

TROUBLESHOOTING TIPS

Trouble shooting	15
------------------------	----

NOTE

The rating data indicated on the energy label is based on the testing condition of installing the un-extended air exhaust duct without adaptor A & B (The duct and the adaptor A & B are listed in the accessories chart of the Instruction Manual). See the right figure. At the same time, the unit must be operate on the COOL MODE and HIGH FAN SPEED by remote controller.



SOCIABLE REMARK

When using this air conditioner in the European countries, the following information must be followed:

DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.

For disposal, there are several possibilities:

- The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
- When buying a new product, the retailer will take back the old product at least free of charge.
- The manufacture will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
- As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.

Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.



2

SAFETY PRECAUTIONS

Safety rules

To prevent injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed. Incorrect operation due to ignoring of instructions may cause harm or damage.

Always do this

- Your air conditioner should be used in such a way that it is protected from moisture. e.g. condensation, splashed water, etc. Do not place or store your air conditioner where it can fall or be pulled into water or any other liquid. Unplug immediately if it occurs.
- Always transport your air conditioner in a vertical position and stand on a stable, level surface during use.
- Turn off the product when not in use.
- Always contact a qualified person to carry out repairs. If the damaged power supply cord must be replaced with a new power supply cord obtained from the product manufacturer and not repaired.
- Keep an air path of at least 30cm all around the unit from walls, furniture and curtains.
- If the air conditioner is knocked over during use, turn off the unit and unplug from the mains supply immediately.
- Always use the switch on the control panel.

Never do this

- Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.
- Do not touch the unit with wet or damp hands or when barefoot.
- Do not press the buttons on the control panel with anything other than your fingers.
- Do not remove any fixed covers. Never use this appliance if it is not working properly, or if it has been dropped or damaged.
- Never use the plug to start and stop the unit.
- Do not cover or obstruct the inlet or outlet grilles. Do not use hazardous chemicals to clean or come into contact with the unit. Do not use the unit in the presence of inflammable substances or vapour such as alcohol, insecticides, petrol, etc.
- Do not allow children to operate the unit unsupervised.
- Do not use this product for functions other than those described in this instruction manual.

Energy Save

- Use the unit in the recommended room size.
- Locate the unit where furniture cannot obstruct the air flow.
- Keep blinds/curtains closed during the sunniest part of the day.
- Keep the filters clean.
- Keep doors and windows closed to keep cool air in and warm air out (cooling mode) or keep warm air in and cool air out (heating mode)..

Operating condition

- The air conditioner must be operated within the temperature range indicated below:

MODE	ROOM TEMPERATURE
COOL	17°C(62°F)~35°C(95°F)
DRY	13°C(55°F)~35°C(95°F)
HEAT(heat pump type)	5°C(41°F)~30°C(86°F)
HEAT(electrical heat type)	≤30°C/86°F

Suggested tools for window kit installation

- Screwdriver (medium size Phillips)
- Tape measure or ruler
- Knife or scissors
- Saw (In the event that the window kit needs to be cut down in size because the window is too narrow for direct installation)

3

IDENTIFICATION OF PARTS

For your safety

- Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
- Avoid fire hazard or electric shock. Do not use an extension cord or an adaptor plug. Do not remove any prong from the power cord.

▲ WARNING Electrical Information

- Be sure the electrical service is adequate for the model you have chosen. This information can be found on the serial plate, which is located on the side of the cabinet and behind the grille.
- Be sure the air conditioner is properly grounded. To minimize shock and fire hazards, proper grounding is important. The power cord is equipped with a three-prong grounding plug for protection against shock hazards.
- Your air conditioner must be used in a properly grounded wall receptacle. If the wall receptacle you intend to use is not adequately grounded or protected by a time delay fuse or circuit breaker, have a qualified electrician install the proper receptacle.
- Ensure the receptacle is accessible after the unit installation.

Accessories

PARTS :	PARTS NAME :	QUANTITY :
 OR	Exhaust hose(supplied), adapter B(round mouth or flat month:depending on models) and Window Slider Kit and bolt (※)	1 set
	Adaptor B(round mouth) (※)	1 set
	Wall Exhaust Adaptor A(※)	1 pc
	Expansion Plug and wooden screw(※)	4/ pc
	Foam seal (※)	3/pc
	Remote Controller and Battery (For remote control models only)	1set
	Drain hose	1pc

NOTE: Optional parts(※), some models without.

- Check all the accessories are included in the package and please refer to the installation instructions for their usage.

NOTE: All the illustrations in this manual are for explanation purpose only. Your air conditioner may be slightly different. The actual shape shall prevail.

IDENTIFICATION OF PARTS

NAMES OF PARTS

Front

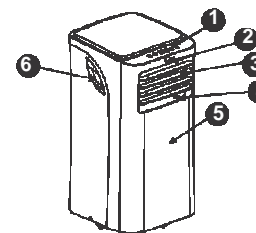


Fig.1

- ① Operation Panel
- ② Remote Signal Receptor
- ③ Horizontal Louver Control Lever (adjust manually)
- ④ Vertical Louver Control Lever (adjust manually)
- ⑤ Panel
- ⑥ Carrying Handle (both sides)

Rear

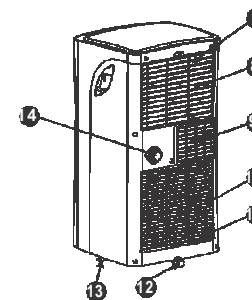


Fig.2

- ⑦ Upper Air Filter (Behind the grille)
- ⑧ Air Intake
- ⑨ Air Outlet
- ⑩ Lower Air Filter (Behind the grille)
- ⑪ Air Intake
- ⑫ Bottom tray drain outlet
- ⑬ Wheel
- ⑭ Drain Outlet

AIR CONDITIONER FEATURES

ELECTRONIC CONTROL OPERATING INSTRUCTIONS

Before you begin, thoroughly familiarize yourself with the control panel and remote controller and all its functions, then follow the symbol for the functions you desire.

The unit can be controlled by the unit control panel alone or with the remote controller .

NOTE: This manual does not include Remote Controller Operations, see the <<Remote Controller Instruction>> packed with the unit for details.

OPERATION PANEL OF THE AIR CONDITIONER

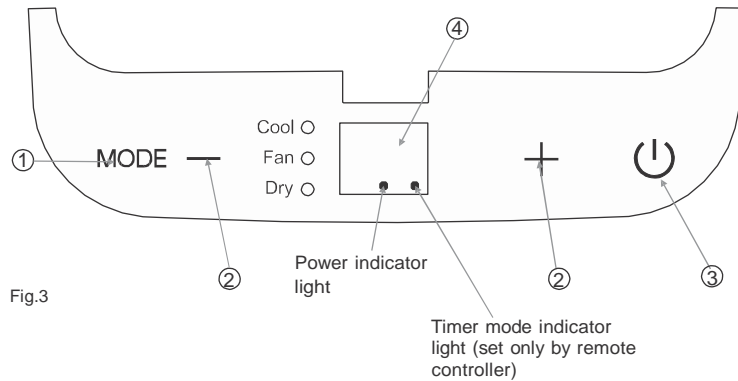


Fig.3

OPERATING INSTRUCTIONS

① MODE select button

Selects the appropriate operating mode. Each time you press the button, a mode is selected in a sequence that goes from COOL, FAN and DRY .The mode indicator light illuminates under the different mode setting.

NOTE: On above modes, the unit operates the auto fan speed automatically. You can set fan speed only by the remote controller on COOL and FAN modes.

② UP(+) and DOWN(-) button

Used to adjust (increasing/decreasing) temperature settings in 1°C/2°F(or 1°F) increments in a range of 17°C/62°F to 30°C/88°F (or 86°F).

NOTE: The control is capable of displaying temperature in degrees Fahrenheit or degrees Celsius. To convert from one to the other, press and hold the Up and Down buttons at the same time, for 3 seconds.

③ ON-OFF button

Power switch on/off.

④ LED Display

Shows the set temperature while on cool mode. While on DRY and FAN modes, it shows the room temperature.

Error codes:

- E1-** Room temperature sensor error-
Unplug the unit and plug it back in.
If error repeats, call for service.
- E2-** Evaporator temperature sensor error-
Unplug the unit and plug it back in.
If error repeats, call for service.
- E4-** Display panel communication error-
Unplug the unit and plug it back in.
If error repeats, call for service.

Protection codes:

- P1-** Bottom tray is full - Connect the drain hose and drain the collected water away. If error repeats, call for service.

Operating Instructions

COOL operation

- Press the "MODE" button until the "COOL" indicator light comes on. The unit will operate the auto fan speed automatically.
- Press the ADJUST buttons "▲" or "▼" to select your desired room temperature. The temperature can be set within a range of 17°C-30°C/62°F-88°F(or 86°F).
- Press the "FAN" button on the remote controller to choose the fan speed.

DRY operation

- Press the "MODE" button until the "DRY" indicator light comes on.
- Under this mode, you cannot select a fan speed or adjust the temperature.
- Keep windows and doors closed for the best dehumidifying effect.
- Do not put the duct to window.

FAN operation

- Press the "MODE" button until the "FAN" indicator light comes on. The unit will operate the auto fan speed automatically. The temperature cannot be adjusted on fan mode.
- Press the "FAN" button on the remote controller to choose the fan speed.
- Do not put the duct to window.

SLEEP operation

This feature can be activated from the remote control ONLY.

To activate SLEEP feature, the set temperature will increase by 1°C/2°F(or 1°F) in 30 minutes. The set temperature will then increase by another 1°C/2°F(or 1°F) after an additional 30 minutes. This new temperature will be maintained for 7 hours before it returns to the originally selected temperature. This ends the Sleep mode and the unit will continue to operate as originally programmed.

NOTE: This feature is unavailable under FAN or DRY mode.

OPERATING INSTRUCTIONS

Other features

Auto-Restart

If the unit breaks off unexpectedly due to the power cut, it will restart with the previous function setting automatically when the power resumes.

Wait 3 minutes before resuming operation

After the unit has stopped, it cannot be restarted operation in the first 3 minutes. This is to protect the unit. Operation will automatically start after 3 minutes.

POWER MANAGEMENT feature

When the ambient temperature is lower than the setting temperature for a period of time, the unit will be automatically operate power management feature. The compressor and fan motor stop. When the ambient temperature is higher than the

setting temperature, the unit will be automatically quit the power management feature. The compressor and (or) fan motor run.

Air flow direction adjustment

(Fig.4):

- The louver can be set to the desired position manually.
- Do not place any heavy objects or other loads on the louver, doing so will cause damage to the unit.
- **Ensure the louver is fully opened under**
- **Keep the louver fully opened during operation.**

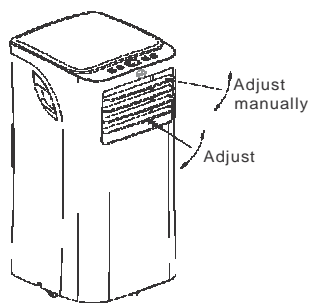


Fig.4

INSTALLATION INSTRUCTIONS (optional)

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Location

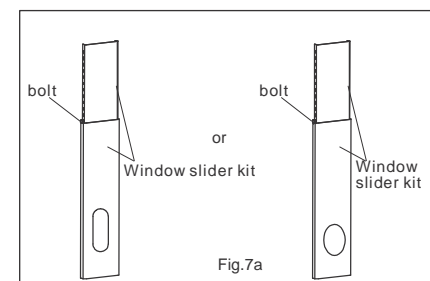
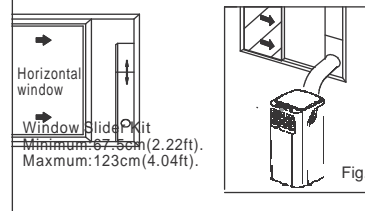
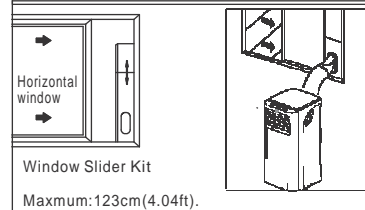
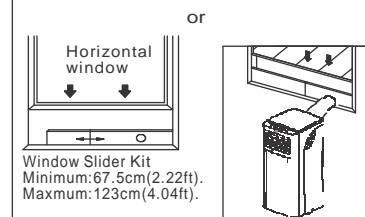
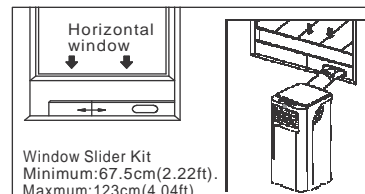
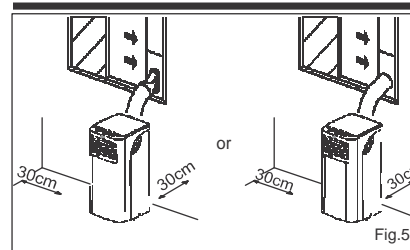
- The air conditioner should be placed on a firm foundation to minimize noise and vibration. For safe and secure positioning, place the unit on a smooth, level floor strong enough to support the unit.
- The unit has casters to aid placement, but it should only be rolled on smooth, flat surfaces. Use caution when rolling on carpet surfaces.
- Do not attempt to roll the unit over objects.
- The unit must be placed within reach of a properly rated grounded socket.
- Never place any obstacles around the air inlet or outlet of the unit.
- Allow at least 30cm of space from the wall for efficient air-conditioning.

Window Slider kit Installation

Your window slider kit has been designed to fit most standard "Vertical" and "horizontal" window applications. However, it may be necessary for you to improvise/modify some aspects of the installation procedures for certain types of window. Please refer to Fig. 6 & Fig.7 for minimum and maximum window openings. Window slider kit can be fixed with a bolt (see Fig.7a).

Note: If the window opening is less than the mentioned minimum length of the window slider kit, cut that one

never cut out the hole in window slider kit.



INSTALLATION INSTRUCTIONS (optional)

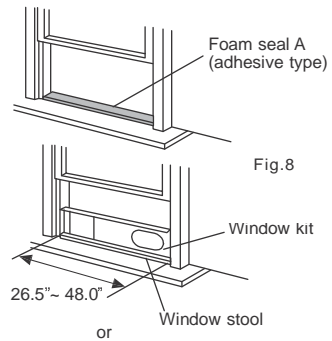


Fig. 8

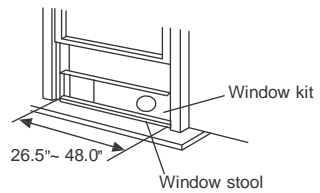


Fig. 9

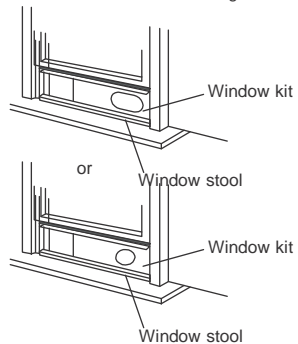


Fig. 10

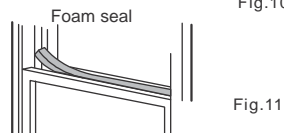


Fig. 11

Installation in a double-hung sash window

1. Cut the foam seal(adhesive type) to the proper length and attach it to the window stool. Fig.8
2. Attach the window slider kit to the window stool. Adjust the length of the window slider kit according to the width of window, shorten the adjustable window kit if the width of window is less than 26.5 inches. Open the window sash and place the window slider kit on the window stool. See Fig.9.
3. Cut the foam seal(adhesive type) to the proper length and attach it on the top of the window. Shown as in Fig.10.
4. Close the window sash securely against the window.
5. Cut the foam seal to an appropriate length and seal the open gap between the top window sash and outer window sash. Shown as in Fig.11.

INSTALLATION INSTRUCTIONS (optional)

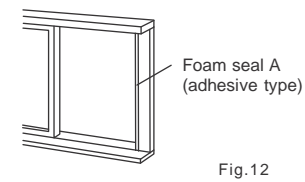


Fig. 12

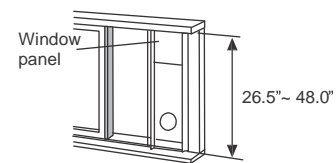
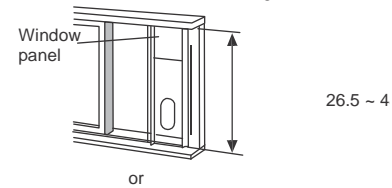


Fig. 13

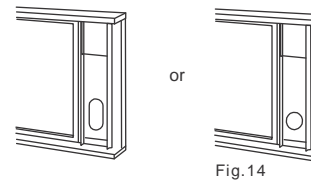


Fig. 14

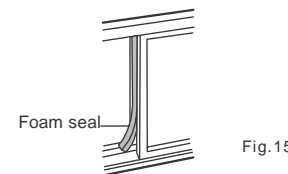


Fig. 15

Installation in a sliding sash window

1. Cut the foam seal(adhesive type) to the proper length and attach it to the window frame, Fig.12.
2. Attach the window slider kit to the window stool. Adjust the length of the window slider kit according to the width of window, shorten the adjustable window kit if the width of window is less than 26.5 inches. Open the window sash and place the window slider kit on the window stool. See Fig.13.
3. Cut the foam seal(adhesive type) to the proper length and attach it on the top of the window. Shown as in Fig.14.
4. Close the sliding sash securely against the window.
5. Cut the foam seal to an appropriate length and seal the open gap between the top window sash and outer window sash. Shown as in Fig.15.

INSTALLATION INSTRUCTIONS (optional)



Fig. 16



Fig. 17

Exhaust hose installation:

The exhaust hose and adaptor must be installed or removed in accordance with the usage mode.

COOL, AUTO mode	Install
FAN, DEHUMIDIFY mode	Remove

1. Install the window Exhaust adaptor B onto the exhaust hose as shown in Fig.16. or Fig.17. Refer to the previous pages for window kit installation.
2. Push the Exhaust hose into the airoutlet opening along the arrow direction(See Fig.18).

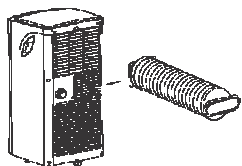


Fig. 18

The exhaust hose can be installed into the wall

(Not applicable to the units without adaptor A, expansion plugs and wooden screws of Accessories).

1. Prepare a hole in the wall. Install the wall Exhaust adaptor A onto the wall(outside) by using 4 expansion plugs and wooden screws, be sure to fix thoroughly. (See Fig.19)

to wall Exhaust adaptor A.

Note:

Cover the hole using the adaptor cap when not in use.

- The duct can be compressed or extended moderately according to the installation requirement, but it is desirable to keep the duct length to a minimum.

IMPORTANT:

DO NOT OVER BEND THE DUCT (SEE Fig.20)

⚠ CAUTION:

Make sure that there is no obstacle around the air outlet of the exhaust hose (in the range of 500mm) in order to the exhaust system works properly.

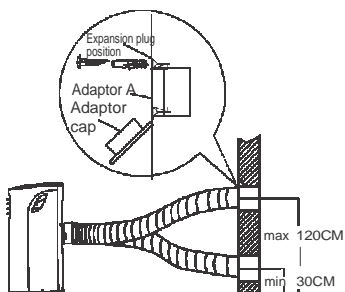


Fig. 19



Fig.20

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Water drainage:

- During dehumidifying modes, remove the drain plug from the back of the unit, install the drain connector(5/8 " universal female mender) with 3/4" hose(locally purchased). For the models without drain connector, just attach the drain hose to the hole. Place the open end of the hose directly over the drain area in your basement floor. Please refer to Fig.21 & 22.

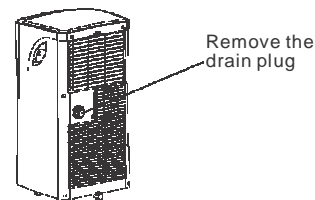


Fig.21

Continuous drain hose

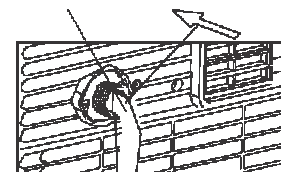
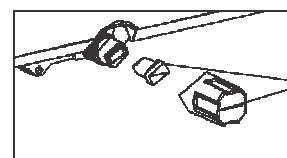


Fig.22



Bottom drain plug

Fig.23

- When the water level of the bottom tray reaches a predetermined level, the unit beeps 8 times, the digital display area shows "P1". At this time the air conditioning/dehumidification process will immediately stop. However, the fan motor will continue to operate(this is normal). Carefully move the unit to a drain location, remove the bottom drain plug and let the water drain away (Fig.23). Re-install the bottom drain plug and Restart the machine until the "P1" symbol disappears. If the error repeats, call for service.

NOTE: Be sure to reinstall the bottom drain plug before using the unit.

CARE AND MAINTENANCE

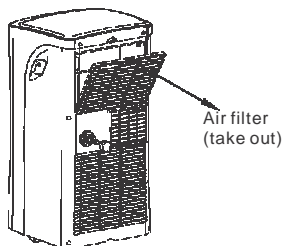


Fig.24

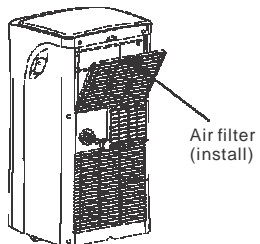


Fig.25

CARE AND MAINTENANCE

IMPORTANT:

- 1) Be sure to unplug the unit before cleaning or servicing.
- 2) Do not use gasoline, thinner or other chemicals to clean the unit.
- 3) Do not wash the unit directly under a tap or using a hose. It may cause electrical danger.
- 4) If the damaged power supply cord must be replaced with a new power supply cord obtained from the product manufacturer and not repaired.

1. Air filter

- Clean the air filter at least once every two weeks to prevent inferior fan operation because of dust.
- **Removal**
Take the air filter out along the arrow direction (Fig.24).
- **Cleaning**
Wash the air filter by immersing it gently in warm water (about 40°C/104°F) with a neutral detergent. Rinse the filter and dry it in a shady place.
- **Mounting**
Install the air filter after cleaning (see Fig.25).

NOTE: The grill and the air filter are connected and can be separated.

2. Unit enclosure

- Use a lint-free cloth soaked with neutral detergent to clean the unit enclosure. Finished by a dry clean cloth.

3. Unit idle for a long time

- Remove the rubber plug at the back of the unit and attach a hose to drain outlet. Place the open end of the hose directly over the drain area in your basement floor (See Fig.22 & 23).
- Remove the plug from the bottom drain outlet, all the water in the bottom tray would drain out (See Fig.24).
- Keep the appliance running on FAN mode for half a day in a warm room to dry the appliance inside and prevent mold forming.
- Stop the appliance and unplug it, wrapped the cord and bundle it with the tape. Remove the batteries from the remote controller.
- Clean the air filter and reinstall it.

TROUBLESHOOTING TIPS

TROUBLE SHOOTING

TROUBLES	POSSIBLE CAUSES	SUGGEST REMEDIES
1. Unit does not Start when Pressing on/off Button	- P1 appears in the display window	Drain the water in the bottom tray.
	- Room temperature is lower than the set temperature.(Cooling mode)	Reset the temperature.
2. Not cool enough	- The windows or doors in the room are not closed.	Make sure all the windows and doors are closed.
	- There are heat sources inside the room.	Remove the heat sources if possible.
	- Exhaust air duct is not connected or blocked.	Connect the duct and make sure it can function properly.
	- Temperature setting is too high.	Decrease the set temperature.
	- Air filter is blocked by dust.	Clean the air filter.
4. Noisy or vibration	- The ground is not level or not flat enough.	Place the unit on a flat, level ground if possible.
5. Gurgling sound	- The sound comes from the flowing of the refrigerant inside the air-conditioner.	It is normal.
6. Power shut off at Heating mode	- The automatic over heat protection function. When the temperature at the air outlet exceed 70°C/158°F, the device will stop.	Switch on again after the unit has cool down.

